

Padborg, 02.11.2018

Dato: **Fredag den 24. august 2018 kl. 9.00 – 10.45**

Referat: **Forvaltningsgruppemøde**

Referent: Lis Blake

Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Peter Hansen bød velkommen og kunne meddele at udnævnelserne af de tyske kommunalpolitikere stort set er på plads – der mangler kun kulturudvalgsmedlem nummer 2 fra Stadt Flensburg. Herefter præsenterede Mathias Jahnke Silke Alsen-Lund som er hans barselsvikar. Mathias Jahnke går på barsel den 6. september i ¾ år.

### **1. Forberedelse bestyrelsesmøde 14.09.2018**

(Formøde tysk side den 14.9.18 kl. 9.00)

- **Valg af formand** – Forslagsretten ligger på tysk side.
- **Halvårsberetning** – Det blev besluttet at tilføje tallene fra samme periode sidste år for sammenligningens skyld på de områder hvor det giver mening. Andreas Doll mente at de interessante tal i halvårsberetningen kommer til sidst, og at antal møder i sig selv ikke er et mål. Peter Hansen forklarede at tallenes rækkefølge er taget ud fra handlingsplanen. Regionskontoret retter halvårsberetningen til og samtidig blev

Datum: **Freitag, den 24. August 2018 9.00 – 10.45 Uhr**

Sitzung: **Sitzung der Verwaltungsgruppe**

Protokollant: Lis Blake

Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Peter Hansen begrüßte die Sitzungsteilnehmer und konnte mitteilen, dass die Benennung der deutschen Politiker im Großen und Ganzen geregelt ist. Es fehlt lediglich das zweite Kulturausschussmitglied der Stadt Flensburg. Danach stellte Mathias Jahnke Silke Alsen-Lund vor, die seine Vertretung für seine Elternzeit ist. Mathias Jahnke geht am 6. September für ein ¾ Jahr in Elternzeit.

### **1. Vorbereitung der Vorstandssitzung am 14.09.18**

(Vorbereitung der deutschen Seite am 14.9.18, 09.00 Uhr)

- **Wahl eines/einer Vorsitzenden** Das Vorschlagsrecht liegt auf deutscher Seite.
- **Halbjahresbericht** – Es wurde beschlossen, dass in den Bereichen in denen dies sinnvoll ist, die Zahlen aus demselben Zeitraum des Vorjahres hinzuzufügen, um einen Vergleich zu haben. Andreas Doll meinte, dass die interessanten Zahlen im Halbjahresbericht am Ende stehen und dass die Anzahl der Sitzungen für sich allein genommen kein Ziel darstellen. Peter Hansen erklärte, dass die Reihenfolge der Zahlen dem

det besluttet at ligge årsberetningen fra 2017 i medlemsinformationssystemet samt at ligge aftaleteksten med underskrifter på vores hjemmeside – begge dele blev ønsket af forvaltningsgruppen.

- **Halvårsregnskab** – Peter Hansen informerede kort at alt forløber efter planen.
- **Mødedatoer 2019** – Dette punkt er allerede blevet diskuteret på forvaltningsgruppens møde i maj.
- **Udkast budget 2019/2020** – Peter Hansen forklarede at udkast til budget 2019/2020 blev udsendt inden sommerferie, da Regionskontoret manglede godkendelse til finansiel understøttelse til KursKultur 2.0, hvilket alle partnere har givet. Vedrørende selve budgettet er der ikke kommet de store tilbagemeldinger fra partnerne dem der er kommet har været positive uden bemærkninger. Mathias Jahnke konstaterede at huslejen er faldet – Peter Hansen kunne tilføje at det skyldes at der kommer mere overhead fra KursKultur da der er lagt op til et større projekt end det nuværende projekt. Peter Hansen kunne meddele at der er sket en lille ændring siden udsendelsen af budgettet; nemlig at lærerkonferencen kommer til at stige lidt – samtidig får vi dog ekstra tilskud fra IQSH. Regionskontoret retter budget 2019 / 2020 til, hvorefter bestyrelsen kan tage stilling til det på mødet og efterfølgende

Handlungsplan entnommen ist. Das Regionskontor passt den Halbjahresbericht an. Gleichzeitig wurde beschlossen, dass der Jahresbericht von 2017 in das Mitgliederinformationssystem gegeben wird und der Vereinbarungstext mit den Unterschriften auf unsere Homepage gestellt wird – beides auf Wunsch der Verwaltungsgruppe.

- **Halbjahresrechnungsbericht** – Peter Hansen informerte kurz darüber, dass bislang alles nach Plan verläuft.
- **Sitzungstermine 2019** – Dieser Punkt wurde bereits auf der Verwaltungsgruppensitzung im Mai diskutiert.
- **Entwurf Haushalt 2019/2020** – Peter Hansen erklärte, dass der Entwurf für den Haushalt 2019/2020 vor den Sommerferien versendet wurde, da dem Regionskontor die Genehmigung für die finanzielle Unterstützung für KursKultur 2.0 fehlte, die alle Partner nun erteilt haben. Bezüglich des eigentlichen Haushalts sind keine wesentlichen Rückmeldungen von den Partnern gekommen. Die Rückmeldungen waren positiv ohne Anmerkungen. Mathias Jahnke stellte fest, dass die Miete gesunken ist – Peter Hansen konnte ergänzen, dass von KursKultur mehr Overhead kommt, da erwartet wird, dass dies ein größeres Projekt als das bisherige wird. Peter Hansen konnte mitteilen, dass seit der Versendung des Haushalts eine kleine Änderung vorgenommen wurde. Die Kosten für die Lehrerkonferenz werden nämlich ein wenig steigen – gleichzeitig bekommen wir jedoch einen zusätzlichen Zuschuss

sende det ud i partnernes forvaltning til godkendelse. Peter Hansen afsluttede punktet ved at udtrykke tilfredshed med, at det nu er et 2 årigt budget.

- **(Handlingsplan)** – Behandlet under punkt 2.
- **Efterbehandling regionaldag**
- **Beretning fra udvalgene**
- **Den aktuelle politiske udvikling (ny strukturering af erhvervsfremme i Danmark, vildsvin hegn, Interreg støtte efter 2020)** – Under dette punkt kan nabosprogsplanen også tages op og der kan henvises til ministermøde i oktober med den Schleswig-Holsteinische Bildungsminister. Et separat punkt under bestyrelsesmøderne fra nu af kan være status omkring markeringen af grænsedragningen i 2020.

## 2. Handlingsplan 2019–2020

Peter Hansen kom ind på at de fleste af Regionskontorets opgaver allerede er fastlagt i pligt opgaver, og der er således ikke meget plads til ekstra aktiviteter. Det blev fastlagt at Regionskontoret udarbejder en mere konkret handlingsplan til næste forvaltningsgruppemøde, og at

vom IQSH. Das Regionskontor korrigiert den Haushalt 2019 / 2020. Im Anschluss kann sich der Vorstand auf seiner Sitzung dazu äußern und dann wird der Haushalt zur Genehmigung an die Verwaltungen der Partner versendet. Peter Hansen rundete diesen Tagesordnungspunkt ab, indem er seine Zufriedenheit darüber, dass nun ein Haushaltsplan über zwei Jahre vorliegt, zum Ausdruck brachte.

- **(Handlungsplan)** – Behandelt unter Punkt 2.
- **Nachbereitung Regionaltag**
- **Bericht aus den Ausschüssen**
- **Die aktuelle politische Entwicklung (neue Strukturierung der Wirtschaftsförderung in Dänemark, Wildschweinzaun, Interreg – Förderung nach 2020)** – Unter diesem Punkt kann auch das Nachbarsprachenpaket aufgenommen werden und auf das Ministertreffen im Oktober mit der Bildungsministerin des Landes Schleswig-Holstein hingewiesen werden. Ein gesonderter Tagesordnungspunkt zu den Vorstandssitzungen kann von jetzt an der Sachstand bezüglich der Markierung der Grenzziehung 2020 sein.

## 2. Handlungsplan 2019–2020

Peter Hansen erläuterte, dass die meisten Aufgaben des Regionskontors schon in Pflichtaufgaben festgelegt sind und dass es daher kaum Ressourcen für zusätzliche Aktivitäten gibt. Es wurde festgelegt, dass das Regionskontor zur nächsten

den så skal besluttes af bestyrelsen til mødet i marts 2019.

Peter Hansen henviste til en skrivelse modtaget af Kia Sofie Abildtrup inden mødet og kunne her tilføje, at det vil være fint med input til handlingsplanen fra arbejdsmarkedsudvalget men ikke fra udvalget for grænseregional udvikling.

Uwe Jessen ønskede at vide om der bliver arbejdet på midler til kulturaftalen fra dansk side. Hertil kunne Peter Hansen svare, at det gør der, og der er et møde i København, hvor også næstformanden for kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig deltager.

Mathias Jahnke spurgte ind til status for inddragelse af andre partnere i samarbejdet. Peter Hansen svarede at han tager kontakt til Heinz Maurus omkring emnet.

Anne Schulz ønskede at vide, hvem der foretager evaluering af udvalget for grænseregional udvikling i slutningen af 2018. Peter Hansen kunne informere at det nok først bliver i 2019, da der ikke har været så mange møder. Det bliver en intern evaluering.

Verwaltungsgruppensitzung einen konkreteren Handlungsplan ausarbeitet und dass dieser dann vom Vorstand auf der Sitzung im März 2019 genehmigt werden soll.

Peter Hansen verwies auf ein Schreiben von Kia Sofie Abildtrup, das er vor der Sitzung erhalten hatte und ergänzte, dass es schön wäre, Input für den Handlungsplan aus dem Arbeitsmarktausschuss zu erhalten aber nicht aus dem Ausschuss für grenzregionale Entwicklung.

Uwe Jessen wollte wissen, ob weiter daran gearbeitet wird, dänische Mittel für die Kulturvereinbarung zu erhalten. Dazu konnte Peter Hansen antworten, dass dies der Fall ist und dass es eine Sitzung in Kopenhagen geben wird, an der auch der stellvertretende Vorsitzende des Kulturausschusses Sønderjylland-Schleswig teilnehmen wird.

Mathias Jahnke fragte nach dem Sachstand bezüglich der Einbeziehung anderer Partner in die Zusammenarbeit. Peter Hansen antwortete, dass er zu diesem Thema Kontakt zu Heinz Maurus aufnimmt.

Anne Schulz fragte, wer die Evaluation der Arbeit des Ausschusses für grenzregionale Entwicklung Ende 2018 durchführt. Peter Hansen erläuterte, dass die Evaluation wohl erst 2019 durchgeführt wird, da nicht so viele Sitzungen stattgefunden haben. Es wird eine interne Evaluation.

Peter Hansen nævnte muligheden for en studietur for bestyrelsen med et socialt aspekt til måske København eller Berlin – afventer dog til bestyrelsen er helt på plads.

Fatma Aygül spurgte ind til om det er muligt at sende den politiske status, som Regionskontoret udsender med jævne mellemrum, til udvalgene. Hertil svarede Peter Hansen at ikke alle politikere ønsker at få så mange mails, og det er derfor op til forvaltningsgruppen at videresende den politiske status.

Slutteligt spurgte Mathias Jahnke om det ville være muligt at udsende et specielt nyhedsbrev med en beskrivelse af strukturen for regionerne på dansk side.

### 3. Gensidig information

- **Land Schleswig-Holstein** – Thomas Pfannkuch præsenterede Sylvia Meggers, som afløser Thomas Pfannkuch i forvaltningsgruppen. Derudover kom Thomas Pfannkuch ind på, at man i øjeblikket beskæftiger sig en del med Interreg, bl.a. ved et møde i Berlin. Det fremgår klart at der stadig mangler en del afklaring, og en del bliver nok lavet om. Lige nu bliver der lagt op til at kun direkte græsekommuner kan være med i det nye program, og dermed er Fyn på nuværende tidspunkt ikke en del af programområdet. Peter Hansen kunne tilføje at

Peter Hansen erwähnte die Möglichkeit einer Studienreise für den Vorstand nach Berlin oder vielleicht Kopenhagen mit der Gelegenheit für die Teilnehmer zum Austausch und Kennenlernen - er wartet jedoch ab bis der Vorstand endgültig zusammengesetzt ist.

Fatma Aygül fragte nach, ob es möglich sei den politischen Sachstand, den das Regionskontor in regelmäßigen Abständen versendet, an die Ausschüsse zu schicken. Hierzu antwortete Peter Hansen, dass nicht alle Politiker wünschen so viele E-Mails zu erhalten und es daher Sache der Verwaltungsgruppe ist den politischen Status weiter zu senden.

Abschließend fragte Mathias Jahnke, ob es möglich wäre, einen speziellen Newsletter mit einer Beschreibung der Struktur der Regionen auf dänischer Seite zu versenden.

### 3. Gegenseitige Information

- **Land Schleswig-Holstein** – Thomas Pfannkuch stellte Sylvia Meggers vor, die Thomas Pfannkuch in der Verwaltungsgruppe ablöst. Darüber hinaus erläuterte Thomas Pfannkuch, dass man sich zurzeit viel mit Interreg beschäftigt, u.a. mit einer Sitzung in Berlin. Es ist eindeutig so, dass es immer Klärungsbedarf gibt und einiges wird jetzt verändert. Im Augenblick ist vorgesehen, dass nur die direkten Grenzkommunen Teil des neuen Programms sein können und damit wäre Fünen nach jetzigen Stand nicht mehr Teil des Programmgebiets. Peter Hansen

mikroprojekterne / people-to-people projekter nu er blevet forankret i Bruxelles.

- **Kreis Nordfriesland** – Andreas Doll kom ind på at konstitueringen af udvalgene er på plads. I Kreis Nordfriesland beskæftiger man sig en del med togettet, idet man står med store udfordringer. Denne er dog ikke grænseoverskridende; udover lidt omkring forbindelsen til Esbjerg).
- **Tønder Kommune** – Christiane Plischke kunne informere at der i øjeblikket er Tønder Festival. I næste uge er der kick-off for projektet "Fit4Jobs@WaddenC". Derudover arbejder man med hangaren i Soldaterskoven. Til november kommer spillefilmen "I krig og kærlighed" i biograferne, som er optaget her i området.
- **Stadt Flensburg** – Fatma Aygül kunne meddele at de i Stadt Flensburg beskæftiger sig en del med det fremtidige Interreg, da de er med i bestyrelsen. Den 9. november er der møde vedr. Interreg for de nuværende partnere. I slutningen af september er der møde i Bruxelles vedr. Interreg, hvor 4 personer fra Interregs bestyrelse tager med. I grænsetrekanten arbejdes der i øjeblikket med et turistprojekt; såfremt det bliver bevilliget vil det være en videreudvikling af "Landesgartenschau". Den 30. august afholdes der i den forbindelse et møde med de nært omliggende kommuner, og herefter vil man være klar til at

ergänztes, dass die Mikroprojekte/ people-to-people Projekte nun in Brüssel verankert worden sind.

- **Kreis Nordfriesland** – Andreas Doll ging darauf ein, dass die Konstituierung der Ausschüsse nun geregelt ist. Im Kreis Nordfriesland beschäftigt man sich mit dem Bahnnetz, weil es dort große Herausforderungen gibt. Diese sind jedoch – abgesehen von der Verbindung nach Esbjerg – nicht grenzüberschreitend.
- **Tønder Kommune** – Christiane Plischke informierte darüber, dass im Augenblick das Tønder Festival stattfindet. In der nächsten Woche ist das Kick-off für das Projekt "Fit4Jobs@WaddenC". Darüber hinaus arbeitet man an dem Hangar im "Soldatenwald". Zum November kann der Spielfilm "In Krieg und Liebe" in die Kinos kommen, der hier in der Gegend gedreht wurde.
- **Stadt Flensburg** – Fatma Aygül konnte mitteilen, dass man sich in der Stadt Flensburg viel mit der Zukunft von Interreg beschäftigt, da man mit im Vorstand ist. Am 9. November findet die Sitzung zu Interreg für die derzeitigen Partner statt. Ende September findet in Brüssel eine Sitzung zu Interreg statt an der vier Personen aus dem hiesigen Interreg-Ausschuss teilnehmen. Im Grenzdreieck wird im Augenblick an einem Tourismusprojekt gearbeitet. Sofern dies bewilligt wird ist es eine Weiterentwicklung der "Landesgartenschau". Am 30. August wird in diesem Zusammenhang eine Sitzung mit den

indgive en Interreg ansøgning.

- **BDN** – Uwe Jessen kunne meddele at alle nyvalgte hos BDN nu er på plads. Ligeledes er budgettet på plads. I februar 2021 udkommer avisen Der Nordschleswiger for sidste gang i papirform; derefter er det kun elektronisk. Der arbejdes med markeringen af grænsedragningen i 2020, hvor et af de største projekter er reovering af det tyske mindretals museum i Sønderborg.
- **Sønderborg Kommune** – Anne Schulz informerede at Sønderborg står for det næste udvalgsmøde i grænseregional udvikling, hvor de vil tage forbindelsen mellem Fyn og Als op. Samtidig meddelte Anne Schulz at hun går på barsel fra slut november. Der kommer en barselsvikar.
- **Kreis Schleswig-Flensburg** – Kreis Schleswig-Flensburg har udpeget Walter Behrens som nyt bestyrelsesmedlem. Han siger muligvis noget omkring markeringen af grænsedragningen i 2020 allerede på det kommende bestyrelsesmøde. Mathias Jahnke kunne ligeledes meddele at Dannevirke er blevet optaget på UNESCO's liste over verdenskulturarv, og man er i gang med at se på konservering af muren.

unmittelbar benachbarten Kommunen stattfinden und im Anschluss daran wird man dann soweit sein, dass man einen Interreg Antrag einreichen kann.

- **BDN** – Uwe Jessen konnte mitteilen, dass sich jetzt alle neu gewählten Gremien beim BDN konstituiert haben. Der Haushalt ist ebenfalls geregelt. Im Februar 2021 erscheint die Zeitung Der Nordschleswiger zum letzten Mal in Papierform, danach nur noch elektronisch. Es wird an der Markierung der Grenzziehung 2020 gearbeitet, wobei eines der größten Projekte in der Renovierung des Museums der deutschen Minderheit in Sønderborg besteht.
- **Sønderborg Kommune** – Anne Schulz informierte darüber, dass Sønderborg für die nächste Sitzung des Ausschusses für grenzregionale Entwicklung verantwortlich ist. Auf dieser Sitzung wird man die Verbindung zwischen den Inseln Als und Fyn erörtern. Gleichzeitig teilte Anne Schulz mit, dass sie ab Ende November in Mutterschutz/Elternzeit geht. Es wird eine Vertretung kommen.
- **Kreis Schleswig-Flensburg** – Der Kreis Schleswig-Flensburg hat Walter Behrens als neues Vorstandsmitglied benannt. Eventuell sagt er bereits zur kommenden Vorstandssitzung etwas zum Thema Würdigung der Grenzziehung im Jahr 2020. Mathias Jahnke konnte ebenfalls mitteilen, dass das Dannevirke in die Liste des Weltkulturerbes der UNESCO aufgenommen worden ist und dass jetzt die Konservierung der

#### 4. Aktuelt fra Regionskontoret

- **KursKultur 2** – Regionskontoret har planmæssigt sendt ansøgningen afsted i juni, og nu afventer man Interreg bevillingsmødet i december.
- **Nabosprog** – Den 8. oktober er der aftalt møde med Land Schleswig-Holsteins Bildungsminister, Karin Prien.
- **Infocenter** – Der er et stigende antal efterspørgsler i Infocenter.
- **Generel forordning om databeskyttelse** – Der er stadig en del spørgsmål, der skal afklares herom.
- **Udpegning politiske organer** – Regionskontoret har modtaget alle udpegninger (der mangler kun 2. medlem af kulturudvalget fra Stadt Flensburg), og der er skrevet ud til alle omkring adgang til medlemsinformationssystemet, billede samt tilladelse.

#### 5. Diverse

Der var ingen kommentarer under dette punkt.

Mauer geprüft wird.

#### 4. Aktuelles aus dem Regionskontor

- **KursKultur 2** – Das Regionskontor hat den Antrag wie geplant im Juni versendet und nun wartet man die Interreg-Bewilligungssitzung im Dezember ab.
- **Nachbarsprache** – Für den 8. Oktober ist ein Treffen mit der Bildungsministerin des Landes Schleswig-Holstein, Karin Prien, verabredet.
- **Infocenter** – Hier gibt es eine steigende Anzahl von Nachfragen.
- **Datenschutz-Grundverordnung** – Es gibt hierzu immer noch einige Fragen, die geklärt werden müssen.
- **Benennung politischer Organe** – Das Regionskontor hat alle Benennungen erhalten (Es fehlt nur das 2. Mitglied für den Kulturausschuss aus der Stadt Flensburg), und alle sind wegen des Zugangs zum Mitgliederinformationssystem, Bild sowie Erlaubnis, angeschrieben worden.

#### 5. Verschiedenes

Es gab keine Kommentare zu diesem Punkt.

Deltagere / Teilnehmer: Fatma Aygül, Anne Schulz, Christiane Plischke, Thomas Pfannkuch, Mathias Jahnke, Andreas Doll, Uwe Jessen, Silke Alsen-Lund, Sylvia Meggers, Peter Hansen, Lis Blake



Referat / Protokoll  
24.08.2018 – Forvaltningsgruppemøde / Sitzung der Verwaltungsgruppe

Afbud / Absagen: Claus Dall, Margriet Pless Jansen, Kia Sofie Abildtrup, Martin Lorenzen